



Wósebnu wustajeńcu „Prědnych sto lět Domowiny“ su dnja 6. julija w Serbskem muzeju w Chóšebuzu wótwołili. Až do oktobra mašo móžnosć, sebje ju woglědaš. foto: M. Helbig

Wysoki wopyt w Serbskim domje w Budyšinje



foto: Maćij Bulank

Dnja 2. julija 2012 wopyta wonkowny minister Čěskeje republiki, Karel Schwarzenberg, zhromadnje ze Sakskim ministerskim prezidentom Stanisławom Tilichom Domowinu. Na wurazne přece ministra je so wón wo skutkowanju Domowiny w jeje 100lětnych stawiznach a wo položanju serbskich profesionelných institucijow Němsko-Serbskeho ludoweho dźiwadła (NSLDŽ) a Serbskeho ludoweho ansambla (SLA) informować dał. Předsyda Domowiny Dawid Statnik, jednaćel Bjarnat Cyž, inten-

dantka SLA Milena Vettraino, intendant NSLDŽ Lutz Hillmann a direktor Załožby za serbski lud Marko Suchy jeho přeću wotpowědowachu. Po hodźinskej rozmołwje podšmórny minister Schwarzenberg swój respekt za zdokonjane dźěło na dobro serbskeho ludu, chwaleše dobre styki k čěskim partneram na najwšelakorišich runinach a dźakowaše so za podate informacije. Jeho wopyt zarjaduje so do wuznamnych podawkow w jubilejnym léće 100. rónicy załoženja Domowiny. Bjarnat Cyž

Konferenca Karjera bjez mjezow w Euroregionje Nysa

Składnostnje 10lětneho wobstaća mjezy přesahowaceje kubłanskeje syće PONTES w Euroregionje Nysa z wjace hač 300 kooperaciskimi partnerami wotmě so 19.06.12 w klóštrje Marijnym dole we Wostrowcu 4. euroregionalna konferenca, tutón raz k temje „Karjera bjez mjezow – mjezy přesahowaca powołanska orientacija“. Na zarjadowanju wobdźěli so wjace hač 100 zajimcow z Pólskeje, Němskeje a z Čěskeje. Mjez wobdźělnikami běštej wjednica RCW dr. Beata Brězanowa a regionalna rěčnica Domowiny dr. Hilža Elina.

Konferency přizamkny so swjatočnosć k 10lětnemu skutkowanju PONTES. Jako hosćo wobdźělchu so mjez druhim zastupjer Zwjazkoweho ministerstwa za kublanje a slědjenje dr. Thomas Greiner, naměstnica čěskeho ministra za šulstwo a młodžinu ing. Eva Bartonová a statny sekretar ministerstwa za kublanje Pólskeje Miroslaw Siellatycki.

Wot léta 2004 je Domowina partnerka PONTES. Wusahowace projekty w zajimje štyrjoch rěčow a kulturow Euroregiona Nysa běchu w léće 2007 konferenca „Z imersiju wuspěšnje k wjacerěčnosći w Euroregionje Nysa“ w Smochćicach, 2008 nastaje štyrjorěčneje wuknjenskeje hry „Pytanje poklada“, kotraž so mjez tym w něhdze 500 pěstowarnjach a šulach wuspěšnje zasadźuje, a certifikat KOMPETENT⁴ – přiswojenje a wužiwanje euroregionalneje kompetency w rozdźělných schodženkach.

Němski a čěski prezident Euroregiona Nysa přepodašaj přeni raz certifikat „Čestny/a pólanc/ča KOMPETENT⁴“ sydom wosobam za jich angažowane skutkowanje, mjez nimi dr. H. Elinej. Kulturne wobrubjenje swjedženskeho zarjadowanja poskićichu dźěći ze wšěch třoch krajow, mjez nimi tež šulerki Serbskeje zakładneje šule z Budyšina pod nawodom wučerki Gabriele Bajtloweje.



Do wjerškow jubilejnego lěta Domowiny slušeše předstajenje oratorija „Nalěčo“ dnja 1. julija w Praze na Valdštejnskej zahrodźe. Oratorij zanjesechu spěwarki a spěwarjo chórow Bratrowstwo, Budyšin, Lipa, Meja a Serbskeho ludoweho ansambla zhromadnje z Drježdžanskim orchestrom Sinfonietta. Solisća běchu sopranistka Susanne Thielemanoj, altistka Tanja Donatec, tenor André Khamasnie a bas Jörg Hempel. Cyłkowny nawod měješe dirigentka Judith Kubicec. Samsny džen wotmě so w českej stolicy XV. wšosokolski zlět. Na nim wobdžěli so delegacija Serbow, kotrejž přislušachu předsydstwo Serbskeho Sokola, Ralbičanscy Sokoljo, Brětnjanska rejawnska skupina, serbscy koparjo a spěwna skupina Přezpólni.

fota: Tomaš Šolta

NSLDž pokaza hru „Poslednja šansa“ na wjesnych žurlach

Na minjenu hrajnu dobu Němsko-Serbskeho ludoweho dźiwadła móžemy tež ze serbskeho wida spokojnje zhladować. Sluša do najwuspěšnišich w zaštych lětach. Na 143 hornjo-serbskich, delnjoserbskich, hornjo-serbsko-němskich a samo pólsko-serbskich předstajenjach smy 9536 přihladowarjow naličili. Pobychmy 22 króc w Delnjeje Łužicy z hromaj „Šansa, pó slědnej“ a „Tšmjelojc Hana ma njegluku“. Smy z dwěmaj serbskimaj institucijomaj wuspěšne dźiwadlowe projekty na „deski swěta“ stajili: spočatk lěta finisažu pod heslom „Ja sym tak cyplkaty“ zhromadnje ze Serbskim muzejom a nalěto z Rěčnym centrumom WITAJ hru wo znjězboženej čmjele Hanje w

Delnjeje Łužicy. Našej serbskej elewaj Benjamin Hrjehor a Maximilian Kral wobstaštaj wuběrnyje w mjezynarodnej inscenaciji „Verrücktes Blut“, kiž měješe w Južnym Tirolu premjeru a kotruž sej w Budyšinje 1468 ludźi wobhlada. Wosebje zwjeselace bě, zo móžachmy z prapremjeru „Za sydom durjemi“ składnostnje 100 lět Domowiny w jenož pjeć předstajenjach na wšěch 1400, potajkim 500 wopytowarjow wjac, naličić hač hewak přerěznje. Na kóncu lětušeje hrajneje doby smy sej składnostnje EUROPEADY 2012 mjezynarodne mjeńšinowe dźiwadła do Budyšina přeprosyli, so z nimi wuměnjeni a wuradźowachmy wo móžnym dźiwadlowym festiwalu europskich na-

rodných mjeńšin, kiž móhl so 2014 přeni raz wotměć. To klinči skoro kaž w bajce, apropos bajka: Heslo za nowu hrajnu dobu rěka „Und wenn sie nicht gestorben sind, tak dźensa hišće dźiwadlo hraja“. W njej wočakuje serbskich přihladowarjow sydom serbskich premjerow. Bjezdweła k wjerškam sluša 20. jubilej Serbskeho młodžinskeho dźiwadła při NSLDž. Započinać pak chcemy hrajnu dobu 2012/2013 ze serbskeje premjeru „Poslednja šansa“. Što so za tym chowa, móžeće sej po 22. septembrje na serbskich wjesnych žurlach wobhladać. Tuž na zasowidženje w serbskim dźiwadle!

Madleńka Šolcic
zastupjerka intendanta za serbske dźiwadlo



Přeprošenje na wědomostnu konferencu 100 lět Domowina Einladung zur Konferenz 100 Jahre Domowina

100. róčnicy založenja Domowiny wěnuje so dnja 28. a 29. septembra wědomostna konferenca, kotruž Serbski institut, Maćica Serbska a Domowina zhromadnje wuhotuja. Wotewrjenje budže pjatk w 19 hodź. w Serbskim muzeju, Na hrodže 3, a sobotu so zarjadowanje w awli Serbskeho gymnazija w Budyšinje, Friedricha Listowa dróha 8, pokročuje. Konferenca je zjawna a zajimcy su wutrobnje witani.

Dem 100. Gründungsjubiläum der Domowina widmet sich eine wissenschaftliche Konferenz, die das Sorbische Institut, die sorbische wissenschaftliche Gesellschaft Maćica Serbska und die Domowina – Bund Lausitzer Sorben e. V. am 28. und 29. September in Bautzen gemeinsam ausrichten. Die Eröffnung findet am Freitagabend, 19 Uhr, im Sorbischen Museum, Ortenburg 3, mit einem Eröffnungsvortrag in deutscher Sprache statt. Am Sonnabend wird die Konferenz in der Aula des Sorbischen Gymnasiums Bautzen, Friedrich-List-Str. 8, mit Vorträgen in obersorbischer und niedersorbischer Sprache fortgesetzt. Die Tagung ist öffentlich und Interessenten sind herzlich willkommen.

pjatk, 28. septembra 2012

Serbski muzej, Budyšin

19.00 hodź.

postrowne słowa
prof. dr. Dietrich Scholze-Šotta,
direktor Serbskeho instituta

přednošk / Vortrag
dr. Ludwig Ela:

**Die Domowina im Ensemble der
Minderheitenorganisationen in Europa**

sobota, 29. septembra 2012

Serbski gymnazij, Budyšin

9.00 hodź.

powitanje
Dawid Statnik, předsyda Domowiny
dr. Pěťš Šurman, předsyda Maćicy Serbskeje

9.15–10.00 hodź.

dr. Annett Brězanec:
**Wot zwjazka serbskich towarstwow k
zwjazkej Łužiskich Serbow. Přetwar
Domowiny w 1930tych lětach**

dr. Edmund Pjeh:
**Towaršnostna transformacija a Serbja.
Domowina a serbske narodne hibanje
1945–1949**

dr. Timo Meškank:
**Domowina za čas NDR.
Naraki wjednistwa a jich přijimowanje
wot člonow na bazy**

10.15–10.30 hodź.

diskusija

10.30–11.00 hodź.
kofejowa přestawka

11.00–12.00 hodź.

Benedikt Dyrlich:
**Pomoc Domowiny w NDR při wotwoba-
ranju kritiskeho rozprawnistwa wo
Serbach – někotre nazhonjenja a
dopóznaća**

dr. Pěťr Brězan:
**Katolscy Serbja a Domowina w času
socializma a po přewróće**

Měrcin Wirth:
**Serbski superintendent Gerhard Wirth a
Domowina**

12.00–12.15 hodź.
diskusija

12.15–13.00 hodź.
kofejowa přestawka

13.00–14.20 hodź.

dr. Susanne Hozyna:
**Serbske kulturne žiwjenje a čestne
zastojnstwo**

dr. Ines Kellerowa:
**Prócowanja Domowiny na polu
serbskeje ludowědy**

dr. Pěťš Šurman:
**Wuznam Dolneje Łužyce w historiji
Domowiny**

Ines Neumannojc:
Domowina a brunica

14.20–14.35 hodź.
diskusija

14.35–15.00 hodź.
kofejowa přestawka

15.00–16.00 hodź.

dr. Madlena Norbergowa:
Faraj Herbert Nowak a Domowina
dr. Měrcin Wałda:
Awtonomna towaršnosť a Serbja
Dawid Statnik:
Domowina po puću do přichoda

16.00–16.15 hodź.
diskusija a zakónčenje

Z přeprošenja na załožensku zhromadźiznu Domowiny dnja 13. oktobra 1912 we Wojerecach:

„... Dofelž wšitke naše towarštna na to du, zo bychub lubosć k dom-jacej zemi a k wótnemu frajej hajile, dyrbi tež prócowanje tuteho zwjazka na tymle polu być. Zehodla je so tež jako mjeno zwjazka namjetowało, Domowina, štož so wot Budestec hač do Bórkow derje rozumi ...“

Džak aktiwnym a podpěračelam EUROPEADY



Serbska wubranka na EUROPEADze 2012

foto: Maćij Bulank

Wšěm hrajerjam, přewodźerjam, organizatoram a pomocnikam wuprajam w mjenje Domowiny wutrobnny džak za jich wulki angažement.

Lubi přečeljo, lube přečelki, bjez Wašeje pomocy so nam njeby poradziło, tutón sportowy a kulturny podawk organizować. Łužica je so jako wuběrna hosćicielka wopokazała. Za to słuša Wam wšěm, kiž sće so ze wšej mocu za wuspěch EUROPEADY – koparskich mišterstwow narodnych mjeńšin – zasadźowali, wulke připóznaće! Zahorjony publikum a pozitiwne rozprawnistwo medijow su mnoho zajima a sympatijow za naš serbski lud, ale tež powšitkownje za položanje narodnych mjeńšin w Europje budźili. Hišće raz Wam wšěm, kiž sće EUROPEADU podpěrali, wutrobnny džak.

Dawid Statnik, předsyda Domowiny

EUROPEADA 2012

LUŽICA - LAUSITZ - LUSATIA | GERMANY

EUROPEADA so wuspěšnje skónčiła

Z mytowanjom dobyčerjow a swjatočnym zakónčenjom so EUROPEADA 2012 dnja 23. junija w Budyšinje wuspěšnje skónči. W finalu na Budyskej „Młynkec luče“ so zakitowar titla – mustwo němskorěčneje ludoweje skupiny z Južneho Tirola – z 3:1 přećiwo Romam z Madžarskeje přesadzi, kotřiž sej 2. městno zaručicu. Dopoldnja doby chorwatska mjeńšina ze Serbiskeje z 1:0 přećiwo Korutanskim Słowjencam a zdoby sej z tym 3. městno w cyłkownym hódnoćenju. Serbja jako hosćicieljo EUROPEADY wobsadźichu 5. městno.

Finale dožiwi 1.700 přihladowarjow, mjez nimi zapóstancaj zwjazkowneho sejma Marja Michałkowa a Eberhard Gienger, kotraž připołdnu z parašutom w stadionje přizemištaj, kaž tež prezident Federalistiskeje unije europskich ludowych skupin (FUEN) Hans Heinrich Hansen a předsyda Domowiny Dawid Statnik. Cyłkownje 35 hrow tutych europskich koparskich mišterstwow narodnych mjeńšin wobhlada sej dohromady 17 000 přihladowarjow.

EUROPEADU stej FUEN a Domowina – Zwjazk Łužiskich Serbow z. t. w kooperaciji ze Zapadołužiskim koparskim zwjazkom składnostnje lětušeje 100. rónicy Domowiny zhromadnje organizowalaj. „Wšěm aktiwnym, wuhotowarjam, organizatoram a wopytowarjam EUROPEADY 2012 wuprajam wutrobny džak za jich podpěru tutoho wjerška jubilejneho lěta Domowiny“, tak Dawid Statnik.

fota: Jurij Helgest, Milan Lukaš (1)



BORDUN bě wulki wuspěch

Slepo. 1. mjezynarodny festival dudakow BORDUN za dźěći a młodostnych so njedźelu, dnja 17. junija, w Slepom wuspěšnje zakónči. Na wšěch 200 hudźbnikow, rejowarjow a spěwarjow – w přěnim rjedže dźěći a młodostni z Pólskeje, Čěskeje a Němskeje – zahori publikum ze swojimi narodnymi drastami a na dudach zahudženej typiskej folkloru swojeho regiona. Z Łužicy móžachu přihladowarjo Borboru Žyndźic a Markusa Šeraka na dudach hrajo dožiwić; wonaj staj šulerjej Serbskeho gymnazija w Budyšinje.

Slepjansku folkloru prezentowachu ze swojim hudženjom na dudach Johanna Grajczarek z Trjebina, Marta Zahrodniček z Čiska, wuměłski dorost Serbskeho folklorneho ansambla Slepo kaž tež Džěćacy a młodžinski ansambl Slepo.

Liza z Drježdźan a Simon z Hornjeje Bayerskeje hraještaj wulkotnje na wšelakich dudach z rozdźělnych krajow a lětstotkow. Cyłkownje móžachu wopytowarjo zwuki džesać wšelakorych dudow dožiwić. Štóž chceše wjace wo tutym instrumenće zhonić, móžeše so w džěłarničce dudow pola nazhonitych twarcow a hrajerjow informować a sam w hraću pospytać.

Přichodny festival BORDUN je w juniju 2016 planowany. 7. mjezynarodny festival dudakow wotměje so w juniju 2014 w Slepom.

tekst a foto: Wolfgang Kotissek

BORDUN



Su mólowali pši Bjerwałdskem jazorje

Teke lětosa jo pšepšosyl Spěchowanski krjez za serbsku ludowu kulturu na mólowańsku žěłarnju. 16 wobžělnikow z celeje Łužyce su se zmakali we srjeźnej Łužycy a su tši dny mólowali na temu „Krajina po wuglu“. Pód wumělskim wjednistwom Maje Nageloweje smy wšakorake motiwy a temy wobželaš mógli. Pětk wjacor stej we Wochozach 2 žowći we wjelgickan rědnej lěsojskej namšarskej drastwje Wochožańskeje a Klětnjańskeje wokoliny za nas model stojałej. Sobotu smy mólowali we jsy abo pši Bjerwałdskem jazorje. Wótpołdnja smy hyšći raz dojěli do pragóle, žož znicuju kšasnu krajinu a pširodnu idylku. Tam žož smy loni hyšći rědny lěš pla góntwarskego groda dożywili jo žěnsa južo Hamorska milinarnja wižeš. Wjacor jo nam mjazynarodne zmakeanje młodych dudakow w Slepem za mólowanje dobra kulisa była. Pó rědnem towaršnem a spěwańskem wjacoru jo nas nježelu dopołdnja hyšći raz šěgnuło



k Bjerwałdskemu jazorjoju. Maja Nagelowa jo z nami wugódnosiła žěłarnju z wjele pokazkami za pšichodne žělo ze šćotku a barwami. Wobrazy žěłarnje budu se w oktobrje w Podstupimje w Bramborskem krajnem semje pši góžbje 100 lět Domowiny
tekst a foto: Helena Palmanowa

Přihotujemy so na přichod

Hižo bórze woswjećimy 100lětne wobstaće Domowiny. Tež naša župa Běła Woda/Niska zhladuje při tutej składnosći na to, štož smy docpěli. W jubilejnym lěće wuhotowachmy wjele wjerškow. Najwjetši je drje 1. mjezynarodny festiwal dudakow za džěci a młodžinu. Nimo tójšto rjanych a wuspěšnych dožiwjenjow pak zhladujemy tola jara starosćiwje do přichoda. Jeli budu plany schwalene, kiž so tuchwilu zjawnje wotwažuja, a brunica jama Wochozy so dale powjedže, potom drje budu so dalše wsy a džěle wsow přesydljeć dyrbjeć. Tajki jara hluboki zarěz za našich ludži je tuž prawdžepodobny. Wjetšina potrjechenych je so rozsudziła, so na tutón pad přihotować.

Na čo mamy so přihotować? Přidatnu brizancu dóstanje tute wuwice we Slepjanskej wosadze z tym, zo je wona džěl serbskeho sydlenkeho ruma ze swojej wosebitej rěču, naložkami a drastu. Na druhej stronje pak njejsu to jenož Serbja, kiž naše naložki haja, ale to so stawa w sociokulturnym ramiku jednotliwych wsow kulturu a towarstwa přesahuju. Tři wot wosom wsow našeje wosady maja so kompletnje zminyc. Džěl ludnosće to direktne a tamnych indirektne potrjechi. Za přichod, za zachowanje a skrućenje serbskosće je tuž trjeba, zo so wobydlerstwo wšitkich wosom wsow podpěruje. Tohodla ma so njeru-

ne wobchadjenje wosebje w prašenju wozrodženja rěče, při hajeju typiskich tradicijow a naložkow w jednotliwych wsach kaž tež kulturnych a turistiskich aktiwitach wuzamknyc.

Přichod našeho ludu, kotryž je wotwisny wot toho, hač budže Slepjanska wosada jako cyłk dale wobstać móc, dyrbi so zaručić. Tutomu hoberskemu nadawkej smy so 2011 na XV. hłownej zhromadźiznje stajili. We wjacorych džěłarničkach – přenje z džělowym titlom „Sociokulturny koncept“, potom „8 wsow – jedna wosada“ – su zastupjerjo wšitkich towarstwow, wjesnych radow a cyrkwe wo trěbnych kročelach diskutowali. Za nětko předležacy koncept smy wšitke trěbne naprawy z dotalnych wobzamknjenjow župy zezběrali. Smy je z předstawami Slepjanskich towarstwow a wsow přirunowali, konfliktne dypki analizowali a za wšě strony akceptabelne móžnosće pytali. Po poslednej džěłarničce dnja 21. apryla předleži nětko 31 stron koncepta, w kotrymž su trěbne naprawy za wozrodženje serbsčiny, spěchowanje turizma, za medije w serbsčinje, za žiwe hajeju kultury a tradicijow, za dokumentaciju a naprawy sociokulturneje podpěry zapisane. Za mnohe z tutech diskutowanych a napisanych naprawow trjebamy podpěru a garantije sakskeho knježerstwa, kotremuž smy koncept w juniju přepodali. Přetož wone je zakłady za pokročowanje brunicaownistwa položilo. **Manfred Hermaš**

Serbski kraj ako slězyna

Studenty wusokeje šule za film a telewiziju „Konrad Wolf“ z Podstupima/Potsdam su byli w juniju ducy, aby nagrawali pód režiju Felixa Harmutha grajny film, kenž ma ako slězynu žywjenje w Dolnej Łužycy. Tak su nježelu, dnja 17.06. nagrawali w Zaspach/Saspow scenu ze swajžbarskim pšešěgom. Wjeliku pódpěru su pši tom dostali wót člownikow Domowniskego a



drastwiny towaristwa Zaspow, towaristwa „Pšěza“ ze Žylowa/Sielow a dalšnych Domowinarjow. Wóni njesu jano wěcej ako wosym góžin bžez pjenjez ako staty sobu grali a se wó drastwy starali, ale Zaspicke teke wó piše a jězu a rozwjasejenje za sobugrajuće žiši.

Na foše wižimy Zaspickeje družce, kenž se w nagrawańskej pšestawce rowno lapje wótstajatej.

tekst a wobraz: Bernd Pittkunings

Rěčny projekt w Stróži

Kaž kóždy lěto přeprasy župa „Jan Arnošt Smoler“ Budyšin šulerjow 4. lětnika z tak mjenowanych B-šulow stareho Budyškeho wokrjesa tež lětsa

zaso - mjenujcy 22. smažnika - na serbskorěčny projekt do biosferoweho rezervata do Stróže pola Hućiny. Přeprašenju sčěhowaše 31 šulerjow ze štyrjoch zakładnych šulow. Tući šulerjo chodžachu štyri lěta na fakulta-

tiwnu wučbu serbsčiny na zakładnych šulach w Barće, w Bošecach, we Wulkej Dubrawje a w Rakecach. Marlis Konjechtec, předsydka Domowinskeje skupiny Hućina a člonka župneho předsydstwa kaž tež domizniškeho towarstwa Radiška, witaše džěci w Serbskim šulskim muzeju „Korla Awgust Kocor“ rano na šulsku hodžinu po starym wašnjju. Džěci, w starych šulskich ławkach sedžo, zhoniču, džělene po holcach a hólcach, kak je so w prjedawšich časach wučilo a kajke nadawki mějachy holcy a hólcy nimo wuknjnja w šuli hišće spjelnić. Po tym zaběrachy so šulerjo z wobswětoškitom w našej domiznje. Tak poskići so jim wodženje po haćinje a wobhladachu sej nowy informaciski dom. Serbskorěčny přewod přewza druhi raz serbska botanikarka Alenka Hagerowa z Komorowa pola Rakec. Z wulkim zajimom a prócu natwarichy džěci pod nawodom fachowcow a ze serbskorěčnym přewodom zhromadnje za zahrodu doma abo šulu kukawy. Spokojne a z nowymi nazhonjenjami wróćichy so džěci popołdny zaso domoj.



Šulsku hodžinu po starym wašnjju dožiwichy džěci dnja 22. junija w šulskim muzeju w Stróži
 foto: Angelika Šolcina

Jana Pětrowa

Lěčny wopyt šulerjow w RCW

Lěčny čas wabi k pućowanju. Mnohe šulerske rjadownje rjane ćopě a slónčne wjedro wužichy, zo bychu so z kolesom abo pěši do blišje a dalšje přirody abo z busom do sprjewineho města podali. W zašlych dnjach běchu tuž w Budyšinje w mnohich serbskich institucijach młode hłasy džěci slyšeć. Tež w Rěčnym centrumje WITAJ (RCW) serbske a serbsce wuknjacy holcy a hólcy přebywachu. Šulerjo z Lessingoweho gymnazija z Wojerec a ze zakładneju šulow z Budyšina a Worklec zajimowachu so za jednotliwe pro-

jekty, kotrež RCW w běhu lěta planuje a přewjeduje, a dóstachu dohlad do nastaća wučbncow a Płomjenja. Sobudželaćerki rěčneho centruma a redaktor Płomjenja Pětr Šolta nje-wotmołwjachu pak jenož na prašenja šulerjow, ale přewjedzechy z nimi wšelake hry a zaběry z rěču, tak zo móžachu młodži wopytowarjo swoje rěčne kmanosće na lóštne wašnje aktiwnje naložować a pohlubšeć. Šulerjo z Worklec powědachy nawodnicy RCW dr. Beace Brězanowej mjez druhim wo poradźenej hornjoserbskej premjerje filma „Sedmy rapak“, kiž bě 4.7.12 we Worklecach. Dale mějachy tójšto prašenjow k džělawosći institucije. Po tym přewjedzechy hišće projekt k temje koleso, kiž bě sobudželaćerka Bianka Wjeńcyna spřihotowała. Při tym šulerjo jednotliwe džěle kolesa serbsce pomjenowachu, džělowe łopjena wupjelnichy a kwis k wobchadnemu kubljanju zmištruwachu. „Projekt koleso“ je RCW

tež hižo na zakładnej šuli w Pančicach-Kukowje předstajił. Wón je zakład za nowy wučbny material, kiž so za klětu přihotuje. Tež Worklečanscy šulerjo běchu na nim jara zajimowani. Rozzohnowachu so ze spěwom Europeady „Bala bala“ a zwěsćichy, zo je so jim wopyt w Budyšinje jara lubił.

Bianka Wjeńcyna/foto: RCW



Wokrjes chce wjesne tafle sporjedžeć

Njedawno widžachmy na mnohich wjesnych a dalšich taflach w Budyšinje a wokolinje, kiž su jenož němske, nalěpk „A serbsce?“. Na to je wokrjes Budyšin nětko reagował. Społnomónjny za serbske naležnosće Benedikt Cyž je so z namołwu na zjawnosć wobročil: „Přizjewće zmylki napisow, wobročće so z pokiwami, idejemi, namjetami a kritikami na wotpowědnu komunu abo na mnje.“ Benedikt Cyž je docpějomny z mejlku Benedikt.Ziesch@lra-bautzen.de, tel. 03591 5251 87000.



Protyka zarjadowanjow k 100. róčnicy založenja Domowiny 2012

28. – 29.09.2012

wědomostny sympozij Serbskeho instituta, Maćicy Serbskeje a Domowiny k stawiznam Domowiny w Budyšinje: (hl. str. 3 w tutym wudaću)

wědomostny symposium Serbskego instituta, Mašice Serbskeje a Domowiny k stawiznam Domowiny w Budyšinje

wissenschaftliches Symposium des Sorbischen Instituts, der Maćica Serbska und der Domowina zur Geschichte der Domowina in Bautzen

29./30.09.2012

13. dworowy swjedzeń na Njepelic statoku: 100 lět serbske aktiwity kołowokoło Slepoho

13. dwórowy swěžen na Njepelic byšu: 100 lět serbske aktiwity wokoło Slěpogo

13. Hoffest auf dem Njepila-Hof Rohne: 100 Jahre sorbische Aktivitäten rund um Schleife

07.10.2012

wotewrjenje wustajeńcy „Serbska hola. Na slědach holanskich Serbow“ k 100. róčnicy založenja Domowiny w Serbskim muzeju Budyšin (hač do 03.02.2013)

wótwórjenje wustajeńce „Serbska góla. Na slědach gólańskich Serbow“ k 100. wrošenicy založenja Domowiny w Serbskem muzeju Budyšin (až do 03.02.2013)

Ausstellungseröffnung „Lausitzer Heide. Sorbisch-wendische Spurensuche“ im Sorbischen Museum Bautzen (bis zum 03.02.2013)

10.10.2012, 16 hodź. (– 15.10.2012)

wotewrjenje wustajeńcow „Sorben in Deutschland“ a listowych znamkow ze serbskimi motiwami we Łužiskim centerje Wojerecy

wótwórjenje wustajeńcowu „Sorben in Deutschland“ a listowych znamkow ze serbskimi motiwami we Łužyskem centrumje Wórzece

Ausstellungseröffnung „Sorben in Deutschland“ und Briefmarken mit sorbischen Motiven im Lausitzcenter Hoyerswerda

12.10.2012 (15.30 – 16.30 hodź.)

zjawne wopomnjenske zarjadowanje Župy „Handrij Zejler“ Wojerecy před založenskim domom Domowiny we Wojerecach, Piwarska hasa 1

wopomnjeńske zarědowanje Župy „Handrij Zejler“ Wórzece před založenskim domom Domowiny we Wórzecach, Piwarska gasa 1

Gedenkveranstaltung des Domowina-Regionalverbandes „Handrij Zejler“ Hoyerswerda am Gründungshaus der Domowina in Hoyerswerda, Braugasse 1

12.10.2012

wuznamjenjenske zarjadowanje Domowiny ze spožčenjom Myta Domowiny 2012 na Wojerowskim hrodze

wuznamjenjeńske zarědowanje Domowiny z pósćenim Myta Domowiny 2012 na Wórzejskem grože

Auszeichnungsveranstaltung der Domowina und Verleihung des Domowina-Preises 2012 in Hoyerswerda

13.10.2012

swjedzenske zarjadowanje k 100. róčnicy založenja Domowiny we Łužiskej hali we Wojerecach

swěženke zarědowanje k 100. wrošenicy založenja Domowiny we Łužiskej hali we Wórzecach

Festakt zum 100. Gründungsjubiläum der Domowina in der Lausitzhalle in Hoyerswerda

16.10.2012

wotewrjenje wumělstwoweje wustajeńcy składnostnje 100. róčnicy založenja Domowiny w Braniborskim krajnym sejmje w Podstupimje

wótwórjenje wumělskeje wustajeńce pši gózbje 100. wrošenice založenja Domowiny w Bramborskem krajnym sejmje w Pódstupimje

Eröffnung einer Kunstausstellung anlässlich des 100. Gründungstages der Domowina im Landtag Brandenburg in Potsdam

13.12.2012

150. róčnica založenja Towarstwa Cyrila a Metoda

150. wrošenica založenja Towaristwa Cyrila a Metoda

150. Gründungsjubiläum des Cyrill-Methodius-Vereins

► **dalše termíny pod/weitere Termine unter www.domowina.de**

Impresum: Naša Domowina - Informacije třěšneho zwjazka • Informacije kšywowego zwězka • Informationen des Dachverbandes

Tu wozjewjene wosobinske měnjenja njekryja so na kóždy pad z měnjenjom wudawačela. Redakciski kónc: 18.07.2012

wudawačel/Herausgeber: Zarjad Domowiny • Zarěd Domowiny • Geschäftsstelle der Domowina
Póstowe naměsto/Postplatz 2 • 02625 Budyšin/Bautzen • www.domowina.de

redakcija/Redaktion: Borbora Felberowa
tel. 03591-550 202 • faks: 03591-42408 • e-mail: felber-pr-domowina@sorben.com

lektoraj/Lektoren: Božena Braumanowa, Erwin Hanuš
zhotowjenje/Satz: Lausitz-Grafik, Melanie Kotissek • čišć/Druck: Lausitzer Druckhaus GmbH Budyšin/Bautzen
„Našu Domowinu“ namakaće w interneće pod www.domowina.de ► Dokumenty/publikacije
Domowina spěchuje so wot Založby za serbski lud.